

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 1

12 janvier 2000

S o m m a i r e

Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Monsieur Daniel DA ROCHA BARROS à changer son nom patronymique actuel en celui de «BARROS»	2
Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Mademoiselle Sonia GUEDES SANNIPOLI à changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES»	2
Arrêté grand-ducal du 26 novembre 1999 autorisant Mademoiselle Sandra DE OLIVEIRA MARTINHO à changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINHO».	3
Administration de l'Environnement – Nomination	3
Administration des Ponts et Chaussées – Examen de promotion	3
Caisse nationale des prestations familiales – Examen de promotion	3
Chambre des Comptes – Révocation et mise à la retraite	3
Droit d'auteur – Agréments – Autorisations	3
Entreprises d'assurances – «LA MUTUELLE DU MANS ASSURANCE VIE» – Transfert de portefeuille – «SWISS LIFE SA» – Agrément du directeur – Transfert de portefeuille de la succursale luxembourgeoise de l'entreprise d'assurance de droit britannique «CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED» à la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit britannique «CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED»	5
Entreprises d'assurances – Agréments d'agents d'assurances retirés et agents d'assurances agréés pendant le mois de novembre 1999	5
Gouvernement – Conseillers – Nominations	6
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 1999	7
Santé – Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 1999	12

Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Monsieur Daniel DA ROCHA BARROS à changer son nom patronymique actuel en celui de «BARROS».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Monsieur Daniel DA ROCHA BARROS, né le 31 décembre 1977 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-5690 Ellange, 3, route de Mondorf, sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «BARROS».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal en XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Monsieur Daniel DA ROCHA BARROS est autorisé à changer son nom patronymique actuel en celui de «BARROS».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressé sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 15 novembre 1999.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Arrêté grand-ducal du 15 novembre 1999 autorisant Mademoiselle Sonia GUEDES SANNIPOLI à changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Sonia GUEDES SANNIPOLI, née le 20 août 1976 à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4053 Esch-sur-Alzette, 24, rue des Charbons, sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES».

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal en XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Mademoiselle Sonia GUEDES SANNIPOLI est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «GUEDES».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 15 novembre 1999.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Arrêté grand-ducal du 26 novembre 1999 autorisant Mademoiselle Sandra DE OLIVEIRA MARTINHO à changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINHO».

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la demande présentée par Mademoiselle Sandra DE OLIVEIRA MARTINHO, née le 31 mars 1974 à Torres Vedras (P), de nationalité luxembourgeoise, demeurant à L-4743 Pétange – 44, rue Aloyse Kayser – sollicitant l'autorisation de changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINHO»;

Vu le titre II de la loi du 11-21 germinal an XI relative aux prénoms et changements de noms modifiée par la loi du 18 mars 1982 relative aux changements de noms et de prénoms;

Vu les avis de Monsieur le Procureur Général d'Etat et de Monsieur le Procureur d'Etat à Luxembourg;

Notre Conseil d'Etat entendu;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Mademoiselle Sandra DE OLIVEIRA MARTINHO est autorisée à changer son nom patronymique actuel en celui de «MARTINHO».

Art. 2. Le présent arrêté n'aura son exécution qu'après la révolution de trois mois à compter du jour de son insertion au Mémorial s'il n'intervient pas de décision contraire conformément à l'article 8 de la loi susvisée.

Art. 3. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté dont la copie à remettre à l'intéressée sera soumise à la formalité de l'enregistrement conformément à l'article 12 de la loi du 31 mai 1824 et à l'article 3 de la loi du 18 mars 1982.

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Palais de Luxembourg, le 26 novembre 1999.

Pour le Grand-Duc:
Son Lieutenant-Représentant
Henri
Grand-Duc héritier

Administration de l'Environnement. – Nomination. – Par arrêté grand-ducal du 6 décembre 1999, Madame Ute Simon, épouse Rock, rédactrice principale à l'Administration de l'Environnement, a été nommée chef de bureau adjointe auprès de la même administration.

Administration des Ponts et Chaussées. – Examen de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'administration des Ponts et Chaussées envisage d'organiser pendant la première quinzaine du mois de juin 2000 un examen de promotion dans la carrière de l'artisan.

Caisse nationale des prestations familiales. – Examen de promotion. – La Caisse nationale des prestations familiales procédera au cours du mois de juillet 2000 à un examen de promotion dans les carrières du rédacteur et de l'expéditionnaire administratif.

Chambre des Comptes. – Révocation et mise à la retraite. – Par arrêté grand-ducal du 21 décembre 1999 Monsieur Gérard Reuter a été révoqué de ses fonctions de Président de la Chambre des Comptes avec effet au 31 décembre 1999 et mis à la retraite à partir du 1^{er} janvier 2000.

Droit d'auteur. – Agrément. – Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998,

Monsieur Nicolas Steil
223, Val-Sainte-Croix
L-1371 Luxembourg

est agréé en tant que mandataire général de l'Association de Gestion Internationale Collective des Oeuvres Audiovisuelles (AGICOA), une association sans but lucratif organisée corporativement, constituée conformément au Livre 1^{er}, Titre 2^{ème}, Chapitre 2^{ème} du Code Civil Suisse, ayant son siège à CH-1203 Genève, 26, rue de Saint-Jean.

L'agrément est accordé à partir du 23 novembre 1999 pour une durée de trois ans. Il est renouvelable.

Droit d'auteur. – Autorisation. – Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, l'Association de Gestion Internationale Collective des Oeuvres Audiovisuelles (AGICOA), une association sans but lucratif organisée corporativement, constituée conformément au Livre 1^{er}, Titre 2^{ème}, Chapitre 2^{ème} du Code Civil Suisse, ayant son siège à CH-1203 Genève, 26, rue de Saint-Jean, est autorisée à exercer le droit d'auteur sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg dans les limites des alinéas 2 et 3.

L'autorisation porte exclusivement sur l'exercice du droit d'auteur auprès des organismes de radiodiffusion, y compris les exploitants d'un réseau de câblodistribution.

La présente autorisation est accordée pour une durée de trois ans à compter du 23 novembre 1999. Elle est renouvelable.

Droit d'auteur. – Agrément. – Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998,

Monsieur Robert dit Bob Krieps
SACEM
46, rue Goethe
L-1637 Luxembourg

est agréé en tant que mandataire général des sociétés suivantes:

- Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique (SACEM) ayant son siège à F-92521 Neuilly-sur-Seine, 225, avenue Charles de Gaulle;
- Société pour l'Administration du Droit de Reproduction Mécanique des Auteurs, Compositeurs et Editeurs (SDRM) ayant son siège à F-92521 Neuilly-sur-Seine, 225, avenue Charles de Gaulle;
- Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD) ayant son siège à F-75442 Paris, 11bis, rue Ballu;
- Société Civile des Auteurs Multimedia (SCAM) ayant son siège à F-75008 Paris, 5, avenue Vélasquez;
- Société des Auteurs dans les Arts Graphiques et Plastiques (ADAGP) ayant son siège à F-75008 Paris, 11, rue Berryer.

L'agrément est accordé à partir du 19 novembre 1999 pour une durée de trois ans. Il est renouvelable

Droit d'auteur. – Autorisation. – Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, la Société des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique (SACEM), ayant son siège à F-92521 Neuilly-sur-Seine, 225, avenue Charles de Gaulle, est autorisée à exercer le droit d'auteur sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

Conformément à l'article 2 du règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, dernier paragraphe, première phrase et à l'article 6, deuxième paragraphe, la société sous rubrique devra produire des renseignements sur ses règles de répartition des droits perçus et des informations statistiques sur la répartition des sommes versées à ses membres.

La présente autorisation est accordée pour une durée de trois ans à compter du 23 novembre 1999. Elle est renouvelable.

Droit d'auteur. – Autorisation. – Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, la Société pour l'administration du droit de reproduction mécanique des auteurs, compositeurs et éditeurs (SDRM), ayant son siège à F-92521 Neuilly-sur-Seine, 225, avenue Charles de Gaulle, est autorisée à exercer le droit d'auteur sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

Conformément à l'article 2 du règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, dernier paragraphe, première phrase et à l'article 6, deuxième paragraphe, la société sous rubrique devra produire des renseignements sur ses règles de répartition des droits perçus et des informations statistiques sur la répartition des sommes versées à ses membres.

La présente autorisation est accordée pour une durée de trois ans à compter du 23 novembre 1999. Elle est renouvelable.

Droit d'auteur. – Autorisation. – Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques (SACD), ayant son siège à F-75442 Paris, 11bis, rue Ballu, est autorisée à exercer le droit d'auteur sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

Conformément à l'article 2 du règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, dernier paragraphe, première phrase et à l'article 6, deuxième paragraphe, la société sous rubrique devra produire des renseignements sur ses règles de répartition des droits perçus et des informations statistiques sur la répartition des sommes versées à ses membres.

La présente autorisation est accordée pour une durée de trois ans à compter du 23 novembre 1999. Elle est renouvelable.

Droit d'auteur. – Autorisation. — Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, la Société civile des auteurs multimedia (SCAM), ayant son siège à F-75008 Paris, 5, avenue Vélasquez, est autorisée à exercer le droit d'auteur sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg.

Conformément à l'article 2 du règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, dernier paragraphe, première phrase et à l'article 6, deuxième paragraphe, la société sous rubrique devra produire des renseignements sur ses règles de répartition des droits perçus et des informations statistiques sur la répartition des sommes versées à ses membres.

La présente autorisation est accordée pour une durée de trois ans à compter du 23 novembre 1999. Elle est renouvelable.

Droit d'auteur. – Autorisation. — Conformément aux dispositions de l'article 48 de la loi du 29 mars 1972 sur le droit d'auteur telle qu'elle a été modifiée le 12 novembre 1997 et du règlement grand-ducal du 26 octobre 1972 modifié par règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, la Société des auteurs dans les arts graphiques et plastiques (ADAGP), ayant son siège à F-75008 Paris, 11, rue Berryer, est autorisée à exercer le droit d'auteur sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg dans les limites des alinéas 2 et 3.

Conformément à l'article 2 du règlement grand-ducal du 16 janvier 1998, dernier paragraphe, première phrase et à l'article 6, deuxième paragraphe, la société sous rubrique devra produire des renseignements sur ses règles de répartition des droits perçus et des informations statistiques sur la répartition des sommes versées à ses membres.

L'autorisation porte exclusivement sur l'exercice du droit d'auteur auprès des organismes de radiodiffusion, y compris les exploitants d'un réseau de câblodistribution et auprès des opérateurs de commerce international export-import.

La présente autorisation est accordée pour une durée de trois ans à compter du 23 novembre 1999. Elle est renouvelable.

Entreprises d'assurances. – «LA MUTUELLE DU MANS ASSURANCE VIE». — **Transfert de portefeuille.** — Par arrêté ministériel du 14 décembre 1999, l'entreprise d'assurances sur la vie «LA MUTUELLE DU MANS ASSURANCE VIE», avec siège social à Le Mans, 20, rue Saint-Bernard, a été autorisée à transférer l'intégralité du portefeuille de sa succursale luxembourgeoise à l'entreprise d'assurances sur la vie «PACTOLUX SA», avec siège social à L-1637 Luxembourg, 9, rue Goethe.

Entreprises d'assurances. – «SWISS LIFE SA». — **Agrément du directeur.** — En l'application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances, et sur décision du Conseil d'administration extraordinaire du 25 novembre 1999, Monsieur Patrick Schols a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances «SWISS LIFE SA» avec effet au 15 novembre 1999.

Entreprises d'assurances. – Transfert de portefeuille de la succursale luxembourgeoise de l'entreprise d'assurance de droit britannique «CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED» à la succursale néerlandaise de l'entreprise de droit britannique «CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED». — La FINANCIAL SERVICES AUTHORITY a informé le Commissariat aux Assurances en date du 2 décembre 1999 que l'entreprise d'assurances CLERICAL MEDICAL INVESTMENT GROUP LIMITED a été autorisée à transférer son portefeuille de sa succursale luxembourgeoise vers sa succursale néerlandaise avec effet immédiat.

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de novembre 1999.

Nom et domicile	Entreprises d'assurances	Date du retrait
Schommer Fernand, Luxembourg	ASSURANCES GENERALES DE FRANCE AGF/ASSUBEL-VIE	29.11.1999
Simon Jeannot, Pettingen	AXA ASSURANCES IARD AXA ASSURANCES VIE	25.11.1999

<i>Desprez Nadine, ép. Ries, Gonderange</i>	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances	03.11.1999
	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	
<i>Greorius Sylvain, Ehlerange</i>	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances	08.11.1999
	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	
<i>Delhez Patrick, Steinfort</i>	BBL LIFE LUXEMBOURG	29.11.1999
<i>Cavalieri Roberto, Esch-sur-Alzette</i>	P&V ASSURANCES	29.11.1999
<i>Da Silva Matias Jorge, Bettembourg</i>	P&V ASSURANCES	29.11.1999
<i>Molling Patrick, Helmsange</i>	P&V ASSURANCES	29.11.1999
<i>Cordero Raymond, Dippach</i>	SWISS LIFE	10.11.1999
<i>Piermantier Chantal ép. Iorio, Luxembourg</i>	WINTERTHUR EUROPE ASSURANCES	10.11.1999

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de novembre 1999.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
<i>Krier Laurent, Machtum</i>	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances	10.11.1999
	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	
<i>Schommer Fernand, Luxembourg</i>	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances	30.11.1999
	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	
<i>Weber Gabriel, Luxembourg</i>	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances	10.11.1999
	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	
<i>Patrick Weber, S.à r.l., représenté par M. Patrick Weber, Stegen</i>	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances	07.11.1999
	LA BALOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie	
<i>Lessel Tom, Esch-sur-Alzette</i>	BIL-VIE	10.11.1999
<i>Decker Guy, Bertrange</i>	BIL-VIE	10.11.1999
<i>Piermantier Chantal, ép. Iorio, Luxembourg</i>	FEDERLUX	10.11.1999
<i>Da Silva Matias Jorge, Bettembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES	29.11.1999
	LE FOYER VIE	
<i>Simon Jeannot, Pettingen</i>	LE FOYER ASSURANCES	25.11.1999
	LE FOYER VIE	
<i>De Codt Thierry, Luxembourg</i>	GENERALIFE	25.11.1999
<i>Desprez Nadine, ép. Ries, Gonderange</i>	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.1999
<i>Wang Ying, Luxembourg</i>	HAMBURG-MANNHEIMER	08.11.1999
<i>De Vos Gisèle, ép. Nameche, Luxembourg</i>	LA LUXEMBOURGEOISE	10.11.1999
	uniquement: R.C.-Autos, Corps de VTA, Protection juridique R.C.A., personnes transportées et Marchandises transportées	
<i>Krönert Uwe, Luxembourg</i>	R+V LUXEMBOURG	17.11.1999
<i>SGZ-Bank International S.A. (Luxembourg), représenté par M. Uwe Krönert, Luxembourg</i>	R+V LUXEMBOURG	17.11.1999
<i>Cordero Raymond, Dippach</i>	ZURICH EUROLIFE	10.11.1999

Gouvernement. – Conseillers. – Nominations. – Par arrêtés grand-ducaux du 24 décembre 1999,

Mme Marie-Anne Ketter, Conseiller de Gouvernement ;
Mme Maddy Mulheims-Hinkel, Institutrice-Attachée ;
Mme Mariette Scholtus, Conseiller de direction première classe hors cadre ;
M. Emmanuel Baumann, Conseiller de Gouvernement et
M. Serge Allegrezza, Conseiller de direction
ont été nommés Conseillers de Gouvernement première classe.

Par arrêtés grand-ducaux du 24 décembre 1999,
Mme Maryse Fisch, Attaché de Gouvernement ;
M. Michel Wagner, Attaché de Gouvernement 1er en rang hors cadre ;
M. Pierre Mathieu, attaché de Gouvernement et
M. Jean Krantz, employé de l'Etat
ont été nommés Conseillers de Gouvernement.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois d'octobre 1999.

N° d'ordre	Nom du failli	date du jugement	juge-commissaire	curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	la s. à r. l. MEDICARE, avec siège social à Luxembourg, 21, rue du Fort Elisabeth	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Eric Boissaux
2.	la s. à r. l. SERVICE INTERNATIONAL COMPANY, SIC, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Eric Boissaux
3.	la S.A. INTECNIA en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 14, rue des Romains	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Eric Boissaux
4.	la s. à r. l. LE CORDONNIER, avec siège social à Luxembourg, 2, rue Alphonse Weicker, Centre Commercial Auchan	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Eric Boissaux
5.	la S.A. BOOMERANG, avec siège social à Luxembourg, 3A, rue Guillaume Kroll	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
6.	la S.A. RENTCOLUX, avec siège social à Luxembourg, 19, rue Théodore Eberhard	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
7.	la S.A. EURO-PREST INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Béatrix de Bourbon	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
8.	la s. à r. l. ENTREPRISE FISTER, avec siège social à Kayl, 12, rue du Moulin	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
9.	la s. à r. l. NRT LUXEMBOURG, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 83, rue Dicks	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anja Reisdorfer
10.	la s. à r. l. GANGI, avec siège social à Remich, 9, rue Enz	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel Andreu
11.	la S.A. ACE DESIGN, ADVANCED COMPOSITE ENGINEERING & DESIGN, avec siège social à Remich, 2, route de Luxembourg	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel Andreu
12.	la S.A. CHICHE AGENCE EN COMMUNICATION, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Jean-Pierre Probst	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e François Cautaeys
13.	la S.A. NORDIC FINANCIAL SERVICES (LUXEMBOURG), avec siège social à Luxembourg, 24, rue Beaumont	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e François Cautaeys
14.	la S.A. INTERFRACHT, avec siège social à Luxembourg, 11a, boulevard Joseph II	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e François Cautaeys
15.	la S.A. INVERART, avec siège social à Luxembourg, 22, rue Marie-Adélaïde	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e François Cautaeys
16.	la s. à r. l. SOLULIKE, avec siège social à Luxembourg, 67, Côte d'Eich	1.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e François Cautaeys
17.	la S.A. PRO TAX, avec siège social à Luxembourg, 32, rue Raoul Follereau	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
18.	la s. à r. l. HITM, avec siège social à Luxembourg, 7, Montée de la Pétrusse	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
19.	la s. à r. l. OSFER PARTNER, avec siège social à Luxembourg, 54, avenue de la Liberté	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries

20.	la s. à r. l. LOVELUX, avec siège social à Luxembourg, 52, avenue de la Liberté	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
21.	la s. à r. l. INTERCONSULTING, avec siège social à Luxembourg, 52, avenue de la Liberté	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
22.	la S.A. KOMILUX INTERNATIONAL, avec siège social à Luxembourg, 49, boulevard Royal	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
23.	la S.A. ED LEASE, avec siège social à Windhof, 14, route d'Arlon	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
24.	la S.A. SOLUGE, avec siège social à Mersch, Z.I. Centre Commercial Mierscherbiérg	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
25.	la S.A. BEST SOLUTION PARTNERS, en abrégé B.S.P., avec siège social à Mersch, 27, rue Grande-Duchesse Charlotte	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
26.	la s. à r. l. PHARMALUX en liquidation, avec siège social à Bissen, 12A, route de Mersch	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
27.	la S.A. KERMAN & McMULLIN, avec siège social à Senningerberg, 5, rue Höhenhof	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
28.	la s. à r. l. LUXOPLAN, avec siège social à Bech-Kleinmacher, 1, Quai de la Moselle	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
29.	la s. à r. l. Carrelages WACHT, avec siège social à Grevenmacher, 23, Potaschbiérg	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
30.	la S.A. CAR SYSTEMS, avec siège social à Luxembourg, 241, route de Luxembourg	1.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
31.	la s. à r. l. FAME, avec siège social à Differdange, 41-43, Grand-Rue	6.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Katia Scheidecker
32.	la s. à r. l. THERMIC SERVICE, avec siège social à Steinsele, Z.I. rue des Prés	7.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Pierre Feltgen
33.	la S.A. EUROPA FILM, avec siège social à Luxembourg, 7, rue Pierre Federspiel	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Linda Schumacher
34.	la s. à r. l. RIDOEN ECK, avec siège social à Pétange, 31, rue de Luxembourg	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Katia Panichi
35.	la s. à r. l. G.C. TRAVEL INTERNATIONAL, avec siège social à Mamer, 3, route de Holzem, de fait établie à Mamer, 54, route d'Arlon	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Eric Huttert
36.	la s. à r. l. DUCLOR, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2, rue du Brill	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Frank Schaack
37.	la s. à r. l. ARTS ET TECHNIQUES, avec siège social Livange, Zone Industrielle	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Paul Schroeder
38.	la s. à r. l. GIL CARRLEAGES, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 59, rue du Brill	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Fabienne Mondot
39.	la s. à r. l. TOITURE WAGENER, avec siège social à Breinert, Maison 25 (anc. s. à r. l. TOITURE GERARD, avec siège social à Sanem)	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Brigitte Pochon
40.	la s. à r. l. TRADEMASTER, avec siège social à Luxembourg, 241, route d'Arlon	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Samia Rabia

41.	la s. à r. l. BIO-LUX, avec siège social à Luxembourg, 161, route d'Esch	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Alessandra Bellardi
42.	la s. à r. l. HERMES, avec siège social à Lorentzweiler, 3, route de Luxembourg, ayant exploité le YELLOW MOON CAFE	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
43.	la s. à r. l. NEUTRANS, avec siège social à Pétange, 14, rue Gillardin	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Fabienne Mondot
44.	le sieur Ferdinand KONTZ, commerçant, demeurant à Fentange, 23A, rue Victor Feider	8.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
45.	la S.A. KHEOPS CONSTRUCT, avec siège social à Capellen, 111B, route d'Arlon	13.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marguerite Ries
46.	la s. à r. l. AIRPORT MAGAZINE, avec siège social à Berbourg, 3, Neie Wee	13.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marguerite Ries
47.	la s. à r. l. BLUMMENFEE, avec siège social à Luxembourg, 3, rue St. Ulric, ayant été établie à Luxembourg, 159, route de Beggen	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Pierre Beissel
48.	la s. à r. l. ALEXANDRE 1 ^{er} , avec siège social à Luxembourg, 323, route de Longwy	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Olivier Tamain
49.	la s. à r. l. DIWILUX, avec siège social à Lintgen, 128, route de Fischbach	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Jean Lutgen
50.	la s. à r. l. CHAUFFALUX, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 5, Daundorf, ayant été établie à Mondorf-les-Bains, 2, rue des Bains	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Olivier Wagner
51.	la S.A. FERRA SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 13, rue Jean Bertholet	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Olivia Kirsch
52.	la S.A. BAT'O, avec siège social à Luxembourg, 9, rue du Fort Elisabeth	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Carole Besch
53.	la S.A. CONSTRUMA (IMPORT-EXPORT), avec siège social à Luxembourg, 4, rue Jean Engling	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Gilles Dornseiffer
54.	la s. à r. l. DEGRE, Conseils et Créations publicitaires, avec siège social à Luxembourg, 43, rue des Roses	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Danielle Daleiden
55.	la s. à r. l. INFOTESYS COMPUTER CONSULTING LUXEMBOURG, avec siège social à Moutfort, 6, am Woellemslach	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Christian Heyne
56.	la s. à r. l. A-SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 2, rue André Chevalier	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	Me Françoise Hilger
57.	la s. à r. l. MUACHO, avec siège social à Noertzange, 12, route de Kayl	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marc Schiltz
58.	la s. à r. l. D. DESIGN & PARTNERS LUXEMBOURG, avec siège social à Dondelange, 1, rue du Moulin	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e François Delvaux
59.	la S.A. CHATEAU DE MEDERNACH, avec siège social à Luxembourg, 11, boulevard Prince Henri	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Sophie Bronkart
60.	la S.A. AGORA IMMOBILIERE, avec siège social à Luxembourg, 32, rue du Curé	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel A. Andreu

61.	la s. à r. l. ALDOBINI, avec siège social à Luxembourg, 1, Grand-Rue, ayant été établie à Luxembourg, 9, rue du Fossé	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Miguel A. Andreu
62.	la s. à r. l. SCHÖCO GmbH, avec siège social à Wasserbillig, 40, Grand-Rue	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
63.	Claude FIEDLER, commerçant, avec siège social à Remich, 17, rue de la Cité, ayant fait le commerce sous la dénomination CARTONNAGES CLAUDE FIEDLER à Luxembourg, 25, rue des Bains et à Luxembourg, 86A, avenue de la Faïencerie	15.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
64.	la s. à r. l. ST. GOBAIN, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 41, rue Zénon Bernard	20.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Pierre Feltgen
65.	la s. à r. l. ASSAINISSEMENTS ET NETTOYAGE INDUSTRIEL, en abrégé ASSINET, Steinfort, 50, rue de Koerich	20.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Pierre Feltgen
66.	la S.A. AMAZONE, avec siège social à Luxembourg, 3, rue Astrid	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e François Cautauts
67.	la S.A. BELGIUM CORPORATION FOODS, avec siège social à Differdange, 45, Grand-Rue	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Sophie Laguesse
68.	la s. à r. l. NEW LIFE STYLE, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 12, rue de Strasbourg	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marion Laleve
69.	la s. à r. l. BATIMENT-RENOVATION-TRANSFORMATION, en abrégé BARETRA, avec siège social à Frisange, 23, route de Luxembourg	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
70.	la s. à r. l. GLEN, avec siège social à Remich, 11, rue des Pommiers	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Anne Lambe
71.	la s. à r. l. SRAG, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Béatrix de Bourbon	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
72.	la s. à r. l. VOYAGER, Agence de Voyage, avec siège social à Luxembourg, 21, avenue de la Faïencerie	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
73.	la S.A. EMOTIONS, avec siège social à Capellen, 1C, route d'Arlon	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
74.	la S.A. REMULUX AG, avec siège social à Luxembourg, 17, boulevard Royal	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
75.	François BETTINGER, commerçant, ayant fait le commerce sous la dénomination FRANÇOIS BETTINGER SIGNALISATION GENERALE, avec siège social à Lamadelaine, 2, rue Neuve	22.10.1999	Mme Paule Mersch	M ^e André Th. Ries
76.	la S.A. C.D.M. TRANS-EXPRESS, avec siège social à Steinfort, 12, rue du Cimetière	27.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Fabienne Mondot
77.	la s. à r. l. BK DIFFUSION, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 94, rue de l'Alzette	27.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Thessy Kuborn
78.	la s. à r. l. ALEXANDER HUGHES, avec siège social à Luxembourg, 3, rue des Capucins	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Olivier Wagner
79.	la s. à r. l. RD MANAGEMENT, avec siège social à Capellen, 111bis, route d'Arlon	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Olivier Wagner

80.	la s. à r. l. L.A.G., avec siège social à Luxembourg, 45, boulevard de la Pétrusse	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
81.	la S.A. MONTAGE DE CHARPENTES METALLIQUES LUXEMBOURG, en abrégé MCML, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 9, rue Dicks	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e André Th. Ries
82.	la S.A. PROJETCONSEIL, avec siège social à Steinfort, 3, rue de Kleinbettingen	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Dominique Farys
83.	la S.A. MICROCOM, ayant fait le commerce sous la dénomination CD-ROM LAND à Luxembourg, 14A, rue Notre-Dame, avec siège social à Bertrange, 166, rue de Dippach	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Jean-Louis Adnet
84.	la s. à r. l. TOP CONSTRUCTIONS, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 164, route de Belvaux	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marguerite Ries
85.	la s. à r. l. HOTEL-RESTAURANT DE LA MOSELLE, avec siège social à Remich, 1, place du Marché	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Marguerite Ries
86.	la s. à r. l. INTERNATIONAL BUSINESS AGENCY, en abrégé I.B.A., avec siège social à Luxembourg, 16, Val Sainte-Croix	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Geneviève Foizer
87.	la s. à r. l. INTERNATIONAL GASTROLUX, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Tony Neuman	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Anne Calteux
88.	la s. à r. l. YOUKOS TRADING & CONSULTING FINANCE (anc. s. à r. l. NEW SPORTS, avec siège social à Dudelange, 48-52, avenue Grande-Duchesse Charlotte), avec siège social à Luxembourg, 16, Val Sainte-Croix	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Yann Baden
89.	la s. à r. l. MEGA-BIKE, avec siège social à Luxembourg, 1, rue Auguste Charles	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Fabienne Mondot
90.	la s. à r. l. SECRETARIAT SERVICES, avec siège social à Luxembourg, 215, rue de Rollingergrund, ayant été établie à Strassen, 130, rue du Kiem	29.10.1999	Mme Karin Guillaume	M ^e Nathalie Gutenstein
91.	la S.A. SOPARGIM, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 124, route d'Arlon	29.10.1999	Mme Maryse Welter	M ^e Alain Rukavina
<i>Diekirch</i>				
92.	la S.A. NAT SERVICE AG ENTREPRISE DE TRANSPORTS, établie et ayant son siège social à L-9970 Leithum, maison 6	6.10.1999	Mme Karin Reuter	M ^e Jean-Louis Unsen
93.	PRO-LUX S.A., établie et ayant son siège social à L-9999 Wemperhardt, Shopping Center Massen	12.10.1999	Mme Karin Reuter	M ^e Jean-Louis Unsen
94.	M.L.P. S.A., établie et ayant son siège social à L-8832 Rombach-Martelange, 18, route de Bigonville	27.10.1999	Mme Karin Reuter	M ^e Frank Wies

Santé.

Relevé des maladies transmissibles déclarées pendant le mois de novembre 1999.

Maladies		Cantons													Totaux		
		Luxembourg-Ville	Luxbg-campagne	Esch-sur-Alzette	Capellen	Grevenmacher	Remich	Diekirch	Wiltz	Clervaux	Vianden	Mersch	Echternach	Redange	total du mois	total du mois précédent	total de l'année en cours
M = Maladie D = Décès																	
Fièvre typhoïde	M																
	D																
Fièvre paratyphoïde	M																
	D																
Autres Salmonelloses	M	10	10	19	6	7		4	2	2	1	2	2	2	67	13	274
	D																
Diphthérie	M																
	D																
Coqueluche	M																
	D																
Scarlatine	M			3		1									4	1	46
	D																
Brucelloses	M															1	1
	D																
Méningite infectieuse	M																13
	D																1
Dysenterie	M																1
	D																
Tbc pulmonaire	M			1											1	4	40
	D																3
Tbc autres organes	M															1	3
	D																
Tbc pleurale	M																
	D																
Tbc Primo-infection	M			1											1	1	2
	D																
Mal. Creutzfeldt-Jacob	M																
	D																
Paludisme	M			1											1		17
	D																
Hépatite infectieuse	M			1											1	2	237
Rougeole	M																
Blennorragie	M																2
Condylome accum.	M															4	4
Syphilis	M															1	3
Tétanos	M																
Psittacose	M																
S.I.D.A.	M																4
	D																4